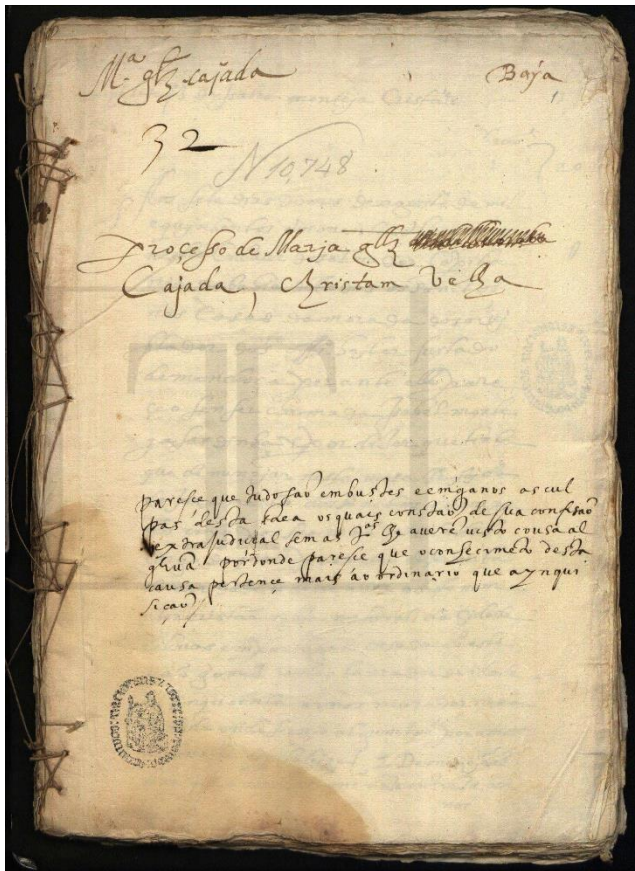


Exercício para Avaliação

Edição conservadora do manuscrito quinhentista das denúncias no “*Processo de Maria Gonçalves Cajada*” (Fólios 1 a 18, reto e verso)

Apresentação

O objetivo do trabalho é produzir uma edição conservadora de parte do manuscrito “*Processo de Maria Gonçalves Cajada*”, de 1591-93.



Tribunal do Santo Ofício (TSO). Processo de Maria Gonçalves Cajada, fl. 1r. Salvador, 1591-1593.

<https://digitarq.arquivos.pt/details?id=2310925>

O documento deverá ser transcrito na forma de uma **edição semi-diplomática**, nos moldes propostos pela bibliografia de apoio em **II** a seguir. O trabalho será feito em duas partes, a serem enviadas para avaliação em duas etapas (cf. detalhes em **III** a seguir); a Parte I deverá incluir uma primeira versão da transcrição e um levantamento bibliográfico em preparação para a Parte II; a Parte II deverá incluir a transcrição revisada, uma apresentação da metodologia utilizada na transcrição, uma análise filológica do documento, e uma introdução que contextualize o teor e a importância histórica do documento (de acordo com a estrutura delineada em **I** a seguir).

O documento completo é um processo do Tribunal do Santo Ofício, Inquisição de Lisboa, e está arquivado no Arquivo Nacional da Torre do Tombo sob o número de registro ANTT - PT/TT/TSO-IL/028/10748, podendo ser acessado sob forma de fac-símile digital.

O material integra o corpus do Projeto de Pesquisa “*M.A.P. (Mulheres na América Portuguesa): mapeamento digital de escritos de mulheres e sobre mulheres no espaço atlântico português*”¹, coordenado pelas Prof^{as}. Maria Clara Paixão de Sousa e Vanessa Martins do Monte.

Para o trabalho, transcreveremos as denúncias constantes no processo, aos fólios 1 a 18.

¹ Cf. <http://www.nchilp.org/~nchilp/HD/MAP>

I. Estrutura do trabalho

Parte I (primeira versão - outubro)

Transcrição dos fólios 1 a 18 do documento – cf. *Item IV*
Levantamento bibliográfico

Parte II (segunda versão - dezembro)

1. Introdução (*apresentação, contextualização histórica e apreciação geral do documento*)
2. Metodologia (*inclui normas de edição e relatório paleográfico*)
3. Transcrição dos fólios 1 a 18 do documento, revisada
4. Análise filológica do documento
5. Referências Bibliográficas

II. Bibliografia de apoio

ACIOLI, Vera Lúcia Costa. A escrita no Brasil Colônia: um guia para leitura de documentos manuscritos. Recife: UFBA/FJN/Massangana, 1994.

BELLOTTO, H. L. Como fazer análise diplomática e análise tipológica de documento de arquivo. Como fazer vol. 8. São Paulo: Arquivo do Estado, Imprensa Oficial do Estado de São Paulo, 2002.

BERWANGER, Ana Regina; Leal, João Eurípedes Franklin. Noções de Paleografia e de Diplomática. 3ª edição revista e ampliada. Santa Maria: Editora UFSM; 2008.

CAMBRAIA, César Nardelli. Introdução à crítica textual. São Paulo: Martins Fontes, 2005.

FLEXOR, M. Helena Ochi. Abreviaturas: manuscritos dos séculos XVI ao XIX. 2 ed. SP: Unesp/AESP, 1991 .

VALENTE, José Augusto Vaz. Álbum de paleografia portuguesa. SP: Edusp, 1983.

III. Aspectos formais

- a) Entrega da Parte I do trabalho: **01/10/2019** (nota máxima: **3,0**)
- b) Entrega da Parte II do trabalho: **03/12/2019** (nota máxima: **7,0**)
- c) **O trabalho deve ser feito em grupos de, no mínimo, 3 integrantes.** É altamente recomendável que os alunos se reúnam em grupos de estudos para compartilhar a realização do trabalho. A composição dos grupos deverá ser indicada até o dia **30/09/2019**, para a monitoria.
- d) O trabalho deve ser apresentado na forma de um arquivo PDF, a ser enviado para a plataforma Moodle (em endereço a ser divulgado em data próxima às entregas). Arquivos em qualquer outro formato e arquivos enviados por email não serão avaliados.

IV. Estrutura completa do manuscrito e fólhos a serem transcritos

O documento completo contém 44 fólhos (com 78 páginas escritas), dos quais transcreveremos os primeiros 18 fólhos (e 30 páginas escritas) – correspondendo aos fólhos que comportam as denúncias. A estrutura completa está no quadro abaixo, com as indicações dos fólhos a serem transcritos (*):

Quadro: Estrutura do 'Processo de Maria Gonçalves Cajada', 1591-1593.

<https://digitarq.arquivos.pt/viewer?id=2310925>

Fólhos	Conteúdo	páginas escritas	Nomeação das páginas no arquivo da Torre do Tombo
1r	Rosto*	1	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0001
1v	<i>Em branco</i> *		PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0002
2r-3v	Primeira denúncia (I.M.)*	4	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0003 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0006
4r -6v	Segunda denúncia (C.F.)*	6	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0007 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0012
7r -7v	<i>Em branco</i> *		PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0013 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0014
8r-9v	Terceira denúncia (F.C.)*	4	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0015 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0018
10r-11v	Quarta denúncia (M.C.)*	4	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0019 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0022
12r-13r	Quinta denúncia (V.C.)*	3	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0023 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0025
13v	<i>Em branco</i> *		PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0026
14r-15v	Sexta denúncia (I.A.)*	4	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0027 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0030
16r-18r	Sétima denúncia (C.F.)*	5	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0031 - PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0035
18v	<i>Em branco</i>		PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0036
19r	Instrução para Maria Cajada	1	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0037
19v	<i>Em branco</i>		PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0038
20r	Declaração de Maria Cajada	3	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0039
21v	<i>Em branco</i>		PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0042
22r-27v	Confissão de Maria Cajada	12	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0043 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0054
28r-36r	Ratificações	17	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0055 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0071
36v	Vistas	1	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0072
37r-42v	Sentença	10	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0073 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0082
42r-42v	Publicação do encarceramento	2	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0083 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0084
43r	Custas	1	PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0085
43v-44v	<i>Em branco</i>		PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0086 -PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0088

(*) Total de páginas escritas a serem transcritas: **30** fls. 1 a 18, reto e verso, PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0001 - PT-TT-TSO-IL-28-10748_m0035.